

- EN Start Here
 PL Rozpocznij tutaj
 CS Začínáme
 HU Itt kezdje
 SK Prvé kroky
 RO Începeți aici
 BG Започнете оттук

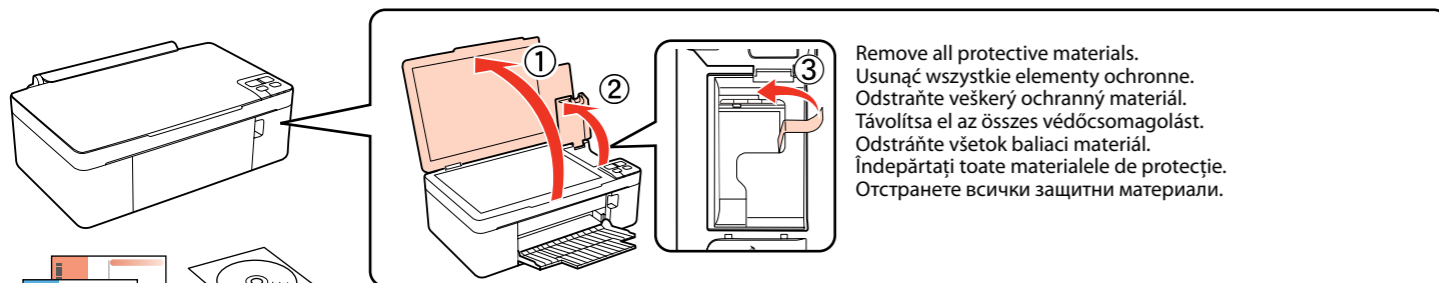


412044300



© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
 Printed in XXXXXX

1 Unpacking / Rozpakowywanie / Vybalení / Kicsomagolás / Rozbalenie / Despachetare / Разопаковане

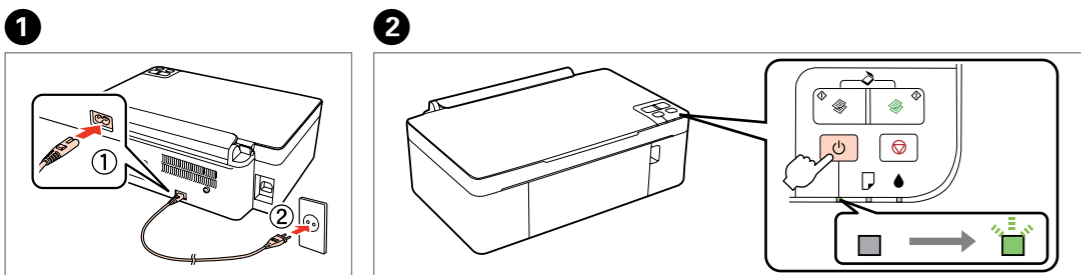


Remove all protective materials.
 Usunąć wszystkie elementy ochronne.
 Odstraňte veškerý ochranný materiál.
 Távolítsa el az összes védőcsomagolást.
 Odstráňte všetok baliaci materiál.
 Îndepărtați toate materialele de protecție.
 Отстранете всички защитни материали.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
 Opakowanie z wkładem atramentowym należy otworzyć dopiero tuż przed umieszczeniem wkładu w drukarce. Wkład jest zapakowany próżniowo w celu zachowania jakości.
 Obal inkoustové kazety otevírejte až bezprostředně před vložením do tiskárny. Kazeta je vakuově balena pro zachování spolehlivosti.
 A tintapatroncsomagot ne nyissa ki, amíg nem áll készen behelyezni a nyomtatóba. A megbízhatóság érdekében a patron vákuumsomagolásban van.
 Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení na jej vloženie do tlačiarne. Kazeta je vákuovo zabalená, aby sa zachovala jej spoľahlivosť.
 Nu deschideți ambalajul care conține cartușul de cerneală înainte de a fi gata să îl instalați în imprimantă. Cartușul este ambalat în vid, pentru păstrarea fiabilității.
 Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, преди да сте готови да я инсталирате в принтера. Касетата е опакована под вакуум, за да се съхрани нейната изправност.

Contents may vary by location.
 Zawartość opakowania zależy od regionu.
 Obsah se může lišit podle oblasti.
 A tartalom régióként változhat.
 Obsah sa môže lišiť v závislosti od lokality.
 Conținutul poate diferi în funcție de locație.
 Съдържанието може да е различно в зависимост от местоположението.

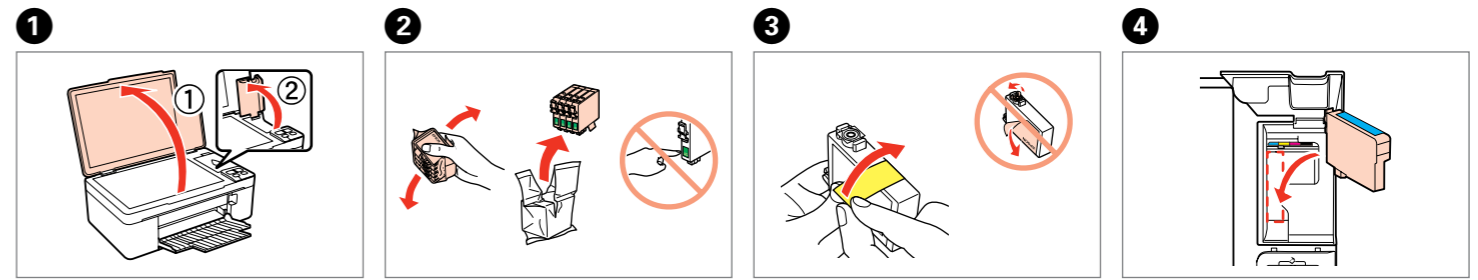
2 Turning on / Włączanie / Zapnutí / Bekapcsolás / Zapnutie / Pornire / Включване



Connect and plug in.
 Połączyc i podłączyć wtyczkę.
 Připojte k přístroji a elektrické zásuvce.
 Kösse össze és csatlakoztassa.
 Zapojte kábel a pripojte ho do napájacieho zdroja.
 Conectați și introduceți în priză.
 Свържете кабела и включете към мрежата.

Turn on.
 Włączyć.
 Zapnúť.
 Kapcsolja be.
 Zapnutie.
 Porniți.
 Включете.

3 Installing the Ink Cartridges / Instalacja wkładów atramentowych / Vložení inkoustových kazet / A tintapatronok behelyezése / Inštalácia atramentových kaziet / Instalarea cartușelor de cerneală / Инсталиране на касетите с мастило

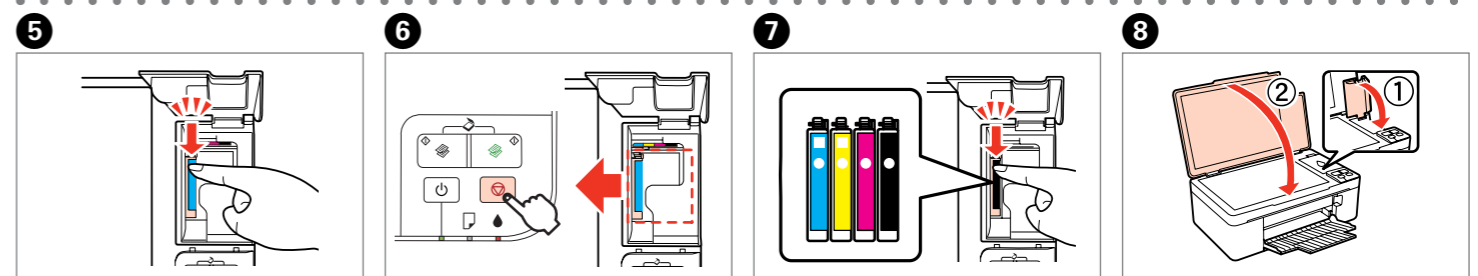


Open.
 Otworzyć.
 Otvéřete.
 Nyissa fel.
 Otverte.
 Deschideți.
 Отворете.

Shake and unpack.
 Potrząśnij i rozpakować.
 Protřepejte a rozbalte.
 Rázza fel és csomagolja ki.
 Potraste a rozbalte.
 Agitați și despachetați.
 Разклатете и разопаковайте.

Remove yellow tape.
 Usunąć żółtą taśmę.
 Sejmęte žltou pásku.
 Távolítsa el a sárga szalagot.
 Odstráňte žltú pásku.
 Scoateți banda galbenă.
 Отстранете жълтата лента.

Install cyan ink cartridge.
 Włożyć wkład z błękitnym atramentem.
 Vložte azurovou inkoustovou kazetu.
 Helyezze be a cian tintapatron.
 Nainštalujte azúrovú atramentovú kazetu.
 Instalați cartușul cu cerneală cian.
 Инсталирайте касета с мастило с цвят циан.

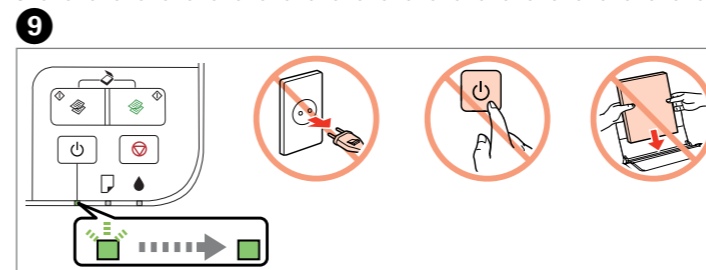


Press down (Click).
 Docisnąć (kliknięcie).
 Zatlačte dolú (uslyšíte cvaknutí).
 Kattanásig nyomja le.
 Zatlačte (kliknutie).
 Apăsati (până se aude un clic).
 Натиснете надолу (до щракване).

Press. The cartridge holder moves.
 Nacisnąć. Uchwyt wkładu przesuwa się.
 Stiskněte. Držák kazet se posune.
 Nyomja meg a gombot. A patronartó elmozdul.
 Slačte. Držiak kaziet sa pohne.
 Apăsati. Suportul cartușului se deplasează.
 Натиснете. Държачът на касетата се движи.

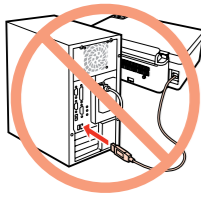
Repeat steps 4 to 6 for other cartridges.
 Powtórzyc kroki od 4 do 6 dla pozostałych wkładów.
 Pro ostatní kazety zopakujte kroky 4 až 6.
 A többi patron esetében ismételje meg a 4 - 6 lépéseket.
 Zopakujte kroky 4 až 6 pre ostatné kazety.
 Repetați pașii de la 4 la 6 pentru alte cartușe.
 Повторете стъпки 4 - 6 за останалите касети.

Close.
 Zamknąć.
 Zavřete.
 Zárja be.
 Zatvorte.
 Închideți.
 Затворете.

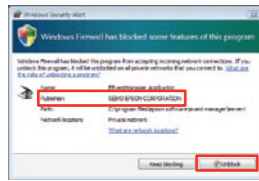


Wait approximately 2 mins. until ink charging completes.
 Odczekać ok. 2 minuty na zakończenie ładowania atramentu.
 Vyčkejte přibližně 2 minuty, dokud neproběhne doplnění inkoustu.
 Várjon nagyjából 2 percet a tintatöltés befejezéséig.
 Čakajte približne 2 minúty, kým sa nedokončí napĺňanie atramentu.
 Așteptați aproximativ 2 minute până când încărcarea cu cerneală este finalizată.
 Изчакайте около 2 мин., докато се зареди мастило.

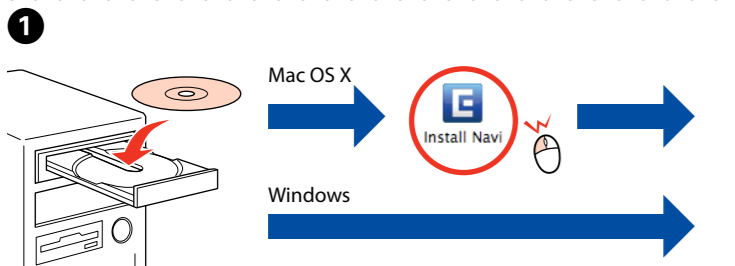
The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
 Atrament z pierwszego zestawu wkładów zostanie częściowo zużyty na napełnienie głowicy drukującej. Liczba stron wydrukowanych przy użyciu tych wkładów może być mniejsza niż w przypadku kolejnych.
 První inkoustové kazety se částečně spotřebují k naplnění tiskové hlavy. Tyto kazety mohou v porovnání s dalšími inkoustovými kazetami potisknout méně stránek.
 Az első tintapatronokat a készülék részben felhasználja a nyomtatófej feltöltéséhez. Ezek a patronok kevesebb oldalt nyomtathatnak, mint a következők.
 Pôvodné atramentové kazety sa čiastočne použijú na naplnenie tlačovej hlavy. Z týchto kaziet sa vytlačí menej stránok v porovnaní s nasledujúcimi atramentovými kazetami.
 Cartușele inițiale de cerneală vor fi parțial utilizate pentru încărcarea capului de imprimare. Este posibil ca aceste cartușe să tipărească mai puține pagini decât cartușele de cerneală ulterioare.
 Първите касети с мастило ще бъдат частично изразходени за зареждане на печатащата глава. Възможно е тези касети да отпечатаат по-малко страници в сравнение със следващите касети с мастило.



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Nie podłączając przewodu USB, dopóki nie zostanie się poinstruowanym, by tak postąpić.
Kabel USB nepřipojujte, dokud k tomu nebudete vyzváni.
Ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg az utasításban nem szerepel.
Nepripájajte kábel USB, kým na to nedostanete pokyn.
Nu conectați cablul USB înainte de a vi se solicita acest lucru.
Не свързвайте USB кабела, преди да получите инструкции да го направите.

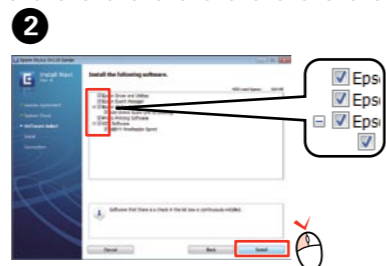


Firewall alert → Allow access for Epson applications.
Ostrzeżenie zapory → Pozwól na dostęp do aplikacji Epson.
Výstraha firewallu → Povolte přístup aplikacím Epson.
Tűzfal-figyelmeztetés → Engedélyezze az elérését az Epson-alkalmazások számára.
Upozornenie brány firewall → Povolte prístup pre aplikácie Epson.
Alertă paravan de protecție → Permiteți accesul pentru aplicațiile Epson.
Предупреждение на защитната стена → Разрешаване на достъп за приложенията на Epson.



Insert.
Włóż.
Vložte.
Helyezze be.
Vložte.
Introduceți.
Поставете.

Windows : No installation screen ? →
Windows : Brak ekranu instalacji? →
Windows : Neotvřela se obrazovka instalace? →
Windows : Nincs telepítési képernyő? →
Windows : Nezobrazila sa inštaláčna obrazovka? →
Windows : Nu apare niciun ecran de instalare? →
Windows : Няма инсталационен екран? →

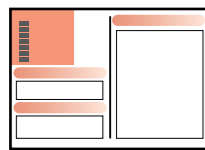


Follow the instructions.
Postępować według instrukcji.
Postupujte podle pokynů.
Postupujte podľa pokynov.
Urmați instrucțiunile.
Следвайте инструкциите.

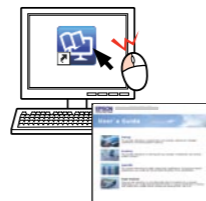
Select.
Wybrać.
Vyberte.
Jelölje ki.
Vyberte.
Selectați.
Изберете.

Epson Online Guides contain important information such as troubleshooting. Install if necessary.
Podręczniki online firmy Epson zawiera ważne informacje, takie jak rozwiązywanie problemów. Zainstalować, jeśli zajdzie potrzeba.
Online příručky Epson uvádějí důležité informace, jako je například řešení problémů. V případě potřeby je nainstalujte.
Az Epson on-line útmutatók fontos információkat tartalmaznak, pl. a hibaelhárításhoz. Szükség esetén telepítse.
Príručky Epson online obsahujú dôležité informácie, napríklad informácie o riešení problémov. V prípade potreby ich nainštalujte.
Ghidurile Epson online conțin informații importante, precum informații de depanare. Instalați-le, dacă este necesar.
Онлайн ръководствата на Epson съдържат важна информация, като например информация за отстраняване на неизправности. Инсталирайте, ако е необходимо.

Getting More Information / Uzyskiwanie dalszych informacji / Získání dalších informací / További információk / Získanie ďalších informácií / Obținerea mai multor informații / За повече информация

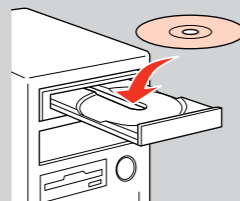


User's Guide
Przewodnik użytkownika
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka
Ghidul utilizatorului
Ръководство на потребителя



User's Guide
Przewodnik użytkownika
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka
Ghidul utilizatorului
Ръководство на потребителя

No on-screen manual? →
Brak podręcznika ekranowego? →
Nezobrazuje se příručka na obrazovce? →
Nincs képernyőn megjelenő kézikönyv? →
Žiadna elektronická príručka? →
Nu apare niciun manual pe ecran? →
Няма екранно ръководство? →



Select **Epson Online Guides** on the installer screen.
Wybrać **Podręczniki online firmy Epson** z poziomu ekranu instalatora.
Vyberte **Online příručky Epson** na obrazovce instalačního programu.
Válassza az **Epson on-line útmutatók** elemet a telepítő képernyőn.
Na obrazovke inštaláčného programu vyberte **Príručky Epson online**.
Selectați **Ghiduri Epson online** pe ecranul de instalare.
Изберете **Онлайн ръководства на Epson** от екрана на инсталатора.

<p>220-240V</p>					
<p>Make sure the power cord meets all relevant local safety standards. Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie dotychczasowe lokalne normy bezpieczeństwa. Zkontrolujte, zda napájecí kabel odpovídá všem příslušným místním bezpečnostním předpisům. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel megfelel-e az összes helyi biztonsági szabványnak. Skontrolujte, či napájecí kabel splňuje příslušné místní bezpečnostní normy. Asigurați-vă că, în ceea ce privește cablul de alimentare, sunt respectate toate standardele locale relevante privind siguranța. Уверете се, че захранващият кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.</p>	<p>Use only the type of power source indicated on the label. Korzystać wyłącznie ze źródła zasilania podanego na etykietce. Používejte pouze zdroj napájení, který je uveden na štítku. Csak a feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon. Používajte iba typ zdroja napájania, ktorý je uvedený na štítku. Utilizați numai o sursă de alimentare de tipul indicat pe etichetă. Используйте само посочения на табелката източник на захранване.</p>	<p>Do not let the power cord become damaged or frayed. Nie dopuszczaj do uszkodzenia ani przetarcia przewodu zasilającego. Zabraňte poškození nebo odření napájecího kabelu. Ne használjon sérült vagy kopott tápkábelt. Не доvoľte, aby sa napájecí kabel poškodil. Nu permiteți deteriorarea sau instalarea uzurii la cablul de alimentare. Не допускайте повреди и протриване на захранващия кабел.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children. Wkłady atramentowe trzymać poza zasięgiem dzieci. Udržujte inkoustové kazety mimo dosah dětí. A tintapatronokat oltan helyen tárolja, ahol gyermekek nem érhetik el. Atramentové kazety uchovávejte mimo dosahu dětí. Nu lăsați cartușele de cerneală la îndemână copiilor. Дръжте касетите с мастило далеч от досега на деца.</p>	<p>Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge. Nie wstrząsać wkładami atramentowymi zbyt gwałtownie; w przeciwnym razie atrament może wyciekać z wkładu. Inkoustové kazety neprotřepávejte příliš prudce; v opačném případě z nich může uniknout inkoust. Ne rázza meg a tintapatronokat túl erőteljesen, különben a tinta kifolyhat a patronból. Atramentovými kazetami netraсте příliš rázne. Mohol by z nich uniknúť atrament. Nu scuturați prea puternic cartușele de cerneală; în caz contrar, există posibilitatea scurgerii cernelei din cartuș. Не разклашайте касетите с мастило твърде силно, защото мастило може да протече.</p>	<p>Do not open the cartridge cover while copying, printing, or scanning. Nie otwieraj pokrywę wkładu podczas kopiowania, drukowania czy skanowania. Během kopírování, tisku nebo skenování neotevírejte kryt kazet. Másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben ne nyissa fel a patron fedelét. Počas kopiowania, druku lub skenowania nie otwieraj kłapki na kasety, dokato kopiruje, печатате или сканирате.</p>
<p>Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged. Ustawić drukarkę w pobliżu gniazda ściennego, od którego można łatwo odłączyć przewód zasilający. Tiskárnu umistěte v blízkosti elektrické zásuvky, kde lze snadno odpojit napájecí kabel. A nyomtatót oltan fali csatlakozóaljzat közelébe helyezze, ahonnan a tápkábelt könnyen ki lehet húzni. Tlačiareň umiestnite v blízkosti sietovej zásuvky, aby bolo možné napájací kábel jednoducho odpojiť. Așezați imprimanta în apropierea unei prize de perete, de unde cablul de alimentare poate fi deconectat cu ușurință. Поставете принтера в близост до електрически контакт, така че захранващият кабел да може да се изключва лесно.</p>	<p>Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment. Używać tylko przewodu zasilającego zakupionego wraz z drukarką. Używanie innego przewodu grozi pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym. Nie używać przewodu drukarki wraz z innym sprzętem. Používejte jen napájecí kabel, který je součástí tiskárny. Použití jiného kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Más kábel használata áramütést vagy tüzet okozhat. A tápkábelt ne használja más készülékhez. Používajte iba napájací kábel dodávaný s tlačiarňou. Použitie iného kábla môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom. Kábel nepoužívajte s inými zariadeniami. Utilizați numai cablul de alimentare livrat împreună cu imprimanta. Utilizarea unui alt cablu poate provoca incendii sau electrocutări. Nu utilizați cablul cu niciun alt echipament. Используйте само доставения с принтера захранващ кабел. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или удар от електрически ток. Не използвайте кабела с каквото и да било друго оборудване.</p>	<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire. Nie używać produktów w aerozolu, które zawierają łatwopalne gazy, wewnątrz ani w pobliżu drukarki. Grozi to pożarem. Uvnitř ani v blízkosti tiskárny nepoužívejte aerosolové čističe, které obsahují hořlavé plyny. Může vzniknout požár. Ne használjon a készülék közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő. Vnútri ani v blízkosti tlačiarne nepoužívajte aerosolové produkty obsahujúce horľavé plyny. Mohlo by to spôsobiť požiar. Nu utilizați în interiorul imprimantei sau în jurul acesteia produse pulverizate care conțin gaze inflamabile. Dacă procedați astfel, puteți provoca un incendiu. Не използвайте аерозолни продукти, съдържащи запалими газове, във и около принтера. Ако използвате такива, може да възникне пожар.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself. Za wyjątkiem sytuacji wyraźnie określonych w dokumentacji, nie należy samodzielnie podejmować prób serwisowania drukarki. Nepokoušejte se sami opravovat tiskárnu kromě případů výslovně popsaných v této příručce. A dokumentációban szereplő útmutatótól eltekintve, ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával. Okrem prípadov výslovne popísaných v tejto príručke sa tlačiareň nesnažte sami opravovať. Cu excepția situațiilor explicate în mod specific în documentație, nu încercați să depanați singur imprimanta. Освен ако не е специално обяснено във вашата документация, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area. W przypadku wyjęcia wkładu atramentowego w celu użycia go w przyszłości, należy zabezpieczyć obszar podawania atramentu przed kurzem i brudem oraz przechować go w takich samych warunkach jak drukarkę. Nie dotykaj gniazda podawania atramentu ani obszaru wokół niego. Pokud vyjmete inkoustovou kazetu a plánujete ji použít později, chraňte místo pro odčerpávání inkoustu před nečistotami a prachem; kazetu skladujte ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se otvoru přívodu inkoustu ani okolních částí. Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatront, óvja a tintaadagoló nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaadagoló nyíláshoz és a környékéhez. Ak atramentovú kazetu vyberiete a chcete ju použiť neskôr, oblasť prívodu atramentu chráňte pred nečistotami a prachom a kazetu skladujte v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru prívodu atramentu ani oblastí v jeho blízkosti. Dacă scoateți cartușul de cerneală pentru a-l utiliza ulterior, protejați zona de alimentare cu cerneală împotriva impurităților și prafului și păstrați cartușul în același mediu ca și imprimanta. Nu atingeți orificiul de alimentare cu cerneală sau zona limitrofă acestuia. Ако свалите касета с мастило, за да я използвате по-късно, защитете зоната на подаване на мастило от замърсявания и прах и я съхранявайте в същата среда като принтера. Не докосвайте отвора за подаване на мастило или околната зона.</p>	